

15
céntos.

PLUMA Y LÁPIZ

15
céntos.

Año V. - N.º 197.

Barcelona 7 de Agosto de 1904



EL MARISCAL JAPONÉS OYAMA, QUE TANTO SE HA DISTINGUIDO EN LAS OPERACIONES CONTRA PORT-ARTHUR.



HONRAS FÚNEBRES CELEBRADAS EN ANTOUNG POR EL CLERO JAPONÉS EN OSEQUIO DE LOS RESTOS DE OFICIALES RUSOS

Crónica de la guerra ruso-japonesa

DURANTE los últimos días, los pesimistas se han dado un atracón de noticias á cual más horripilante. Con motivo de haber apresado el *San Petersburgo* y el *Smolensk*, buques de la flota voluntaria rusa, el *Príncipe Enrique*, vapor alemán, y el *Malacca*, vapor inglés, afirmaron algunos que podía ocurrir una ruptura de hostilidades entre Rusia y Alemania; pero particularmente entre Rusia é Inglaterra.

Y la verdad es que si no ha ocurrido un choque se debe á que Rusia ha comprendido que no le convenía acarrear nuevos enemigos en la ocasión presente, cuando ya tiene bastantes quebraderos de cabeza con la guerra del Extremo Oriente.

La conducta de Rusia ha sido por todo extremo correcta y no es de presumir que ocurra conflicto alguno entre ambos gobiernos. Queda solventado, pues, ese asunto que durante unos días ha dado tanto que hablar á los aficionados á ver cataclismos de toda especie.

Pero lo que ha sucedido debe servir de escarmiento á Rusia, pues si esta vez no ha ocurrido nada, en otra ocasión pudieran enmarañarse asuntos de índole tan delicada.

En cuanto á las operaciones militares, parece que los japoneses continúan avanzando en dos sentidos distintos, pues mientras el ejército del general Oku avanza hacia Takichao, el que manda Kurofi prosigue su movimiento envolvente hacia Mukden.

Los últimos telegramas dicen que durante tres días las tropas del primer ejército han avanzado con gran rapidez. Si esta marcha continúa, y los rusos no se deciden á atacar, se encontrarán en situación apurada, puesto que en cuanto se haya acabado el movimiento combinado de los tres ejér-

bitos que operan contra ellos, se verán obligados á aceptar una batalla decisiva, que puede ser de fatales consecuencias para ellos si no alcanzan una victoria ruidosa.

Todos los combates parciales que se han librado hasta aquí obedecen á la resistencia que hallan los japoneses en su avance. Este se cumple con gran lentitud á fin de no comprometer el éxito de las operaciones, pero con una firmeza que debiera dar mucho que pensar á los generales rusos, ya que demuestra que obedece á un plan preconcebido.

Un corresponsal inglés que había estado hasta hace quince días en Tokio y que acaba de llegar á Singapore, escribe que el plan de los japoneses, según ha podido colegir, consiste en echar el ejército de Kuropatkin hacia Mongolia, bien dando una batalla si el generalísimo ruso la acepta, bien empujándole hacia la frontera por medio de los tres cuerpos de ejército de que disponen, si Kuropatkin persiste en retirarse sin combatir. Asegura dicho corresponsal que un jefe japonés le decía, hablando de la guerra:

«Puede usted creer que está casi conseguido el objetivo de la presente campaña. Queríamos que Corea quedase protegida contra los rusos. En la actualidad los rusos están á más de 400 kilómetros de ella; deseábamos la plaza de Port-Arthur; casi está en poder nuestro; nuestro propósito era que no quedase un moscovita en Manchuria; dentro de un par de meses lo habremos conseguido. Con batalla ó sin batalla nos apoderaremos de Liao-Yang y de Mukden; nos fortificaremos en las posiciones conquistadas, y para arrojarnos de ellas será preciso que nuestros adversarios dispongan, no de medio millón de hombres, sino de ochocientos mil. ¿Podrán los rusos sostener una campaña tan larga,

y llevar al teatro de la guerra masa tan enorme de gente? Creo que no. Y fundo mi duda en que á pesar de llevar cinco meses de guerra, los rusos no tienen más de 200.000 hombres que oponer á nuestros 320.000. Tenemos armamento completo para 200.000 hombres más y en nuestras fundiciones se trabaja sin descanso para acabar 500 cañones más, modelo Arsala, de esos que han decidido tantas veces el éxito de los combates, haciendo que terminaran en favor nuestro.

»Aun cuando los rusos alcanzaran una gran victoria riñendo una batalla campal, no por ello cambiaría el aspecto de la campaña. Todos los esfuerzos de los moscovitas se estrellarían contra las posiciones que hemos fortificado en la región montañosa, y Motien-ling, Feng-Huang-Cheng, que con tan poco esfuerzo tomamos, costarían ríos de sangre á nuestros adversarios.

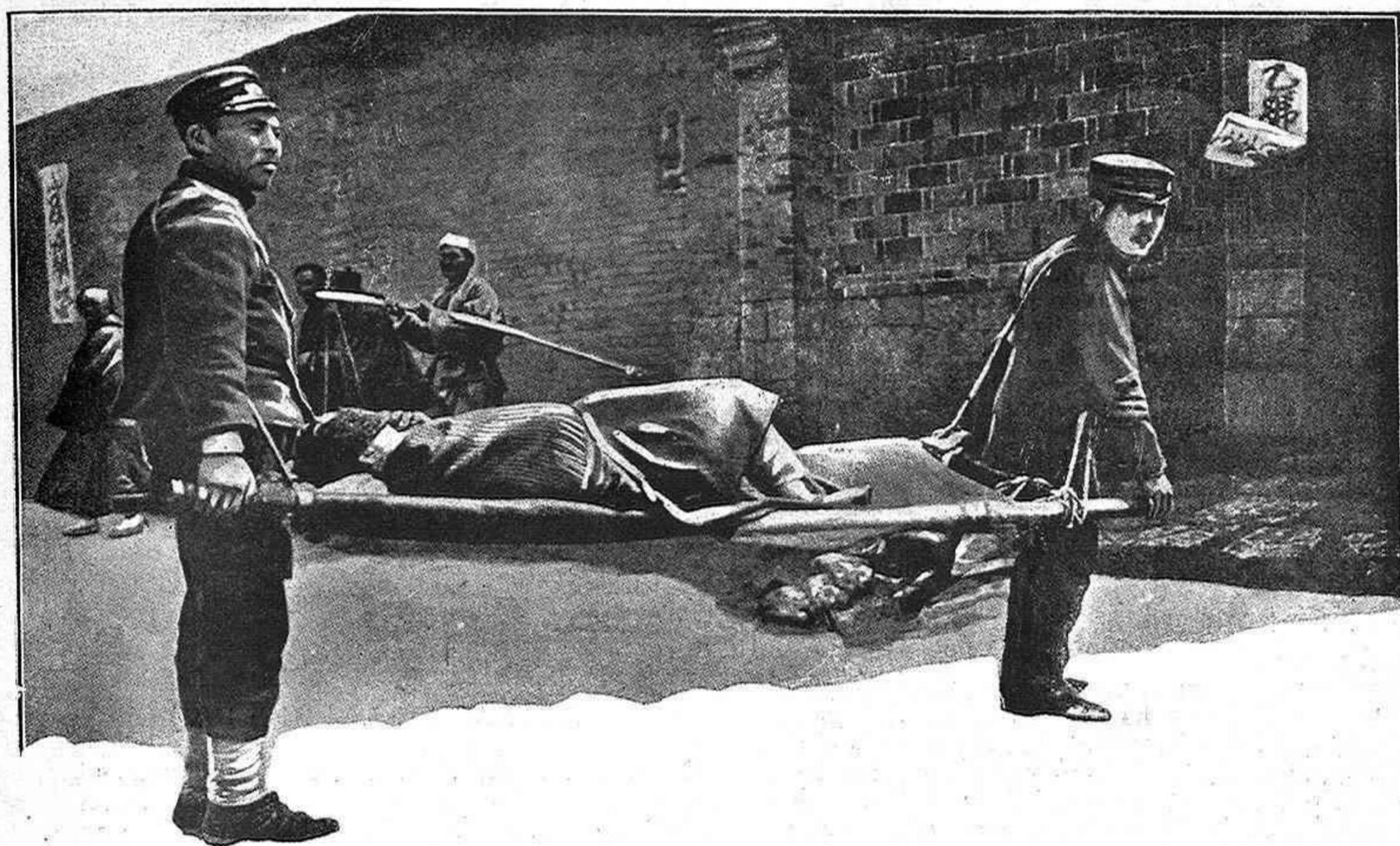
»La flota del Báltico, si se pone en camino, llegará cuando Port-Arthur haya caído ya en nuestro poder. Su poder ofensivo no puede parangonarse con el de los cinco acorazados y ocho cruceros acorazados de qué disponemos.

»Ha pasado ya la época peligrosa para nuestro ejército. Cuando los japoneses no pudieron aplastar las fuerzas del generalísimo á fines de junio cuando sólo contaba con unos 80.000 soldados bajo sus órdenes directas, mal pueden intentar ahora un ataque decisivo, puesto que Kuropatkin dispone en la actualidad de 150.000 soldados. La campaña habrá sido más ruda de lo que imaginábamos, durará más tiempo; pero el resultado será fatal para nuestros enemigos.

»Por lo que hace á Port-Arthur tenga usted la seguridad de que no capitulará mientras el hambre no obligue á nuestros soldados. Tomarlo por asalto, es empresa que no creo que intenten los japoneses y, caso de intentarla, les acarrearía un tremendo escarmiento. La escuadra del Báltico llegará al golfo de Corea y entonces habrá acabado la supremacía marítima de los japoneses.»

El paso de Motien-ling

Hay que fijarse al hacer la crítica de las operaciones militares que se desarrollan en Manchuria,



CONDUCCIÓN DE HERIDOS JAPONESES AL HOSPITAL DE ANTOUNG

»Sí, por lo contrario, en una batalla campal nos favorece la suerte, quedará deshecho el ejército ruso, cortado el Transmanchuriano. No es probable que Rusia envíe un nuevo ejército para reparar las derrotas del que sucumba. Si así lo hiciere, continuará la guerra y veremos quien se cansa antes.»

Auténticas ó no tales declaraciones, parecen tener visos de verosimilitud.

Lo que dicen los rusos

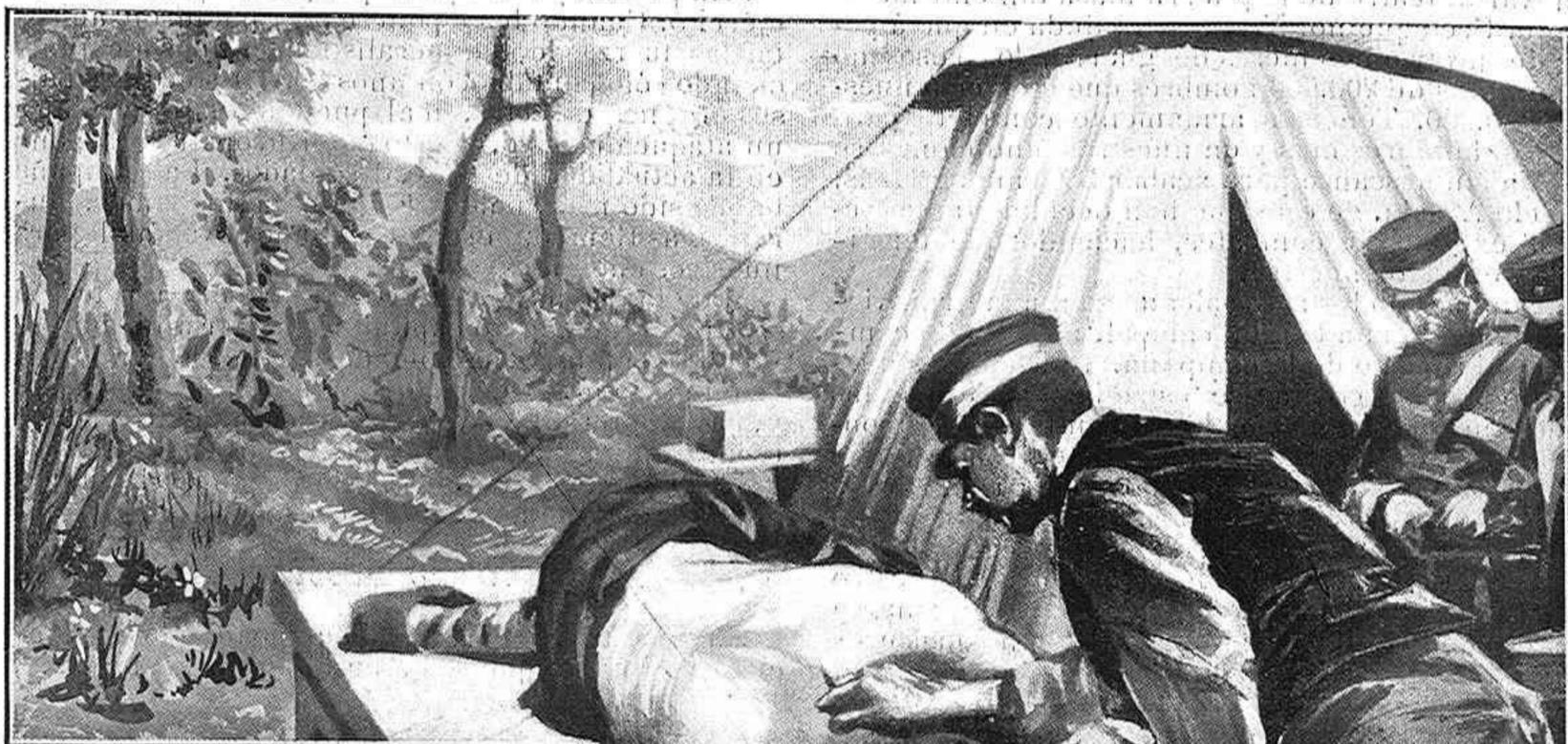
En cambio los rusos prevén exactamente lo contrario de lo que auguran los japoneses. Un corresponsal italiano dice que un jefe de Estado Mayor ruso le hizo estas declaraciones:

«Tengo la seguridad de que todo ha de ocurrir como lo previó el general Kuropatkin desde que se hizo cargo del mando en jefe.

en dos hechos que se refieren al paso de Motien-ling, de importancia capital desde el punto de vista estratégico.

Motien-ling, que es algo así como la última avanzada montañosa hacia el llano de Liao, donde están las posiciones fortificadas de los rusos, Liao-Yang y Mulden, fué abandonado voluntariamente por los rusos cuando el general Kuropatkin ordenó la concentración general junto á la línea férrea é hizo avanzar las divisiones de Stackelberg—derrotadas en Vufangkú—contra el ejército del general Oku. Fué una falta imperdonable dejar en manos de los japoneses posición de tal importancia.

Así lo reconoció harto tarde el general Kuropatkin, y este es uno de los hechos que hay que tener presentes para juzgar con conocimiento de causa lo que ha sucedido hasta ahora y lo que puede suceder andando el tiempo en el teatro de la guerra, ya que, teniendo las mejores tropas del



ESCENAS DE LA GUERRA

MÉDICOS JAPONESES RECONOCIENDO LOS HERIDOS

mundo jefes que no se distinguen por su clarividencia, han de ser forzosamente batidas por otras mejor mandadas.

El otro hecho es que, por confesión del general Kuropatkin, el fracaso, revés ó derrota de Motien-ling, que ha costado «más de mil soldados», según dice el conde Keller en su despacho, lo ocasionó no tanto el ansia de apoderarse del desfiladero como el deseo de tener noticias ciertas de la posición que cerca de Liao-Yang y camino de Mukden ocupaban las divisiones japonesas. Pensaba Kuropatkin, y con él todo el Estado Mayor, que los japoneses mandados por Kuroki al efectuar su marcha hacia Mukden, marcha que prosigue sin interrupción conforme dicen los últimos telegramas, habían dejado poco menos que desamparadas las posiciones de Motien-ling y Kin-mai-pung, que son algo así como el punto de unión entre las divisiones de Nodzu y de Kuroki. En una palabra: los rusos, á consecuencia de la falta de buenos confidentes, ignoraban en absoluto la posición de las fuerzas japonesas, y quizá, engañados por falsos confidentes, imaginaban poder apoderarse de Motien-ling por sorpresa.

La necesidad de obtener noticias exactas de la situación del enemigo y el deseo de recuperar el desfiladero de Motien-ling, les indujo á movilizar unos 25.000 hombres mandados por el general Keller y á lanzarlos al asalto de las posiciones japonesas. El resultado ha sido doblemente desastroso para los rusos puesto que no han conseguido tomar la posición codiciada, ni saben á punto fijo donde está el grueso de las fuerzas que manda el general Kuroki.

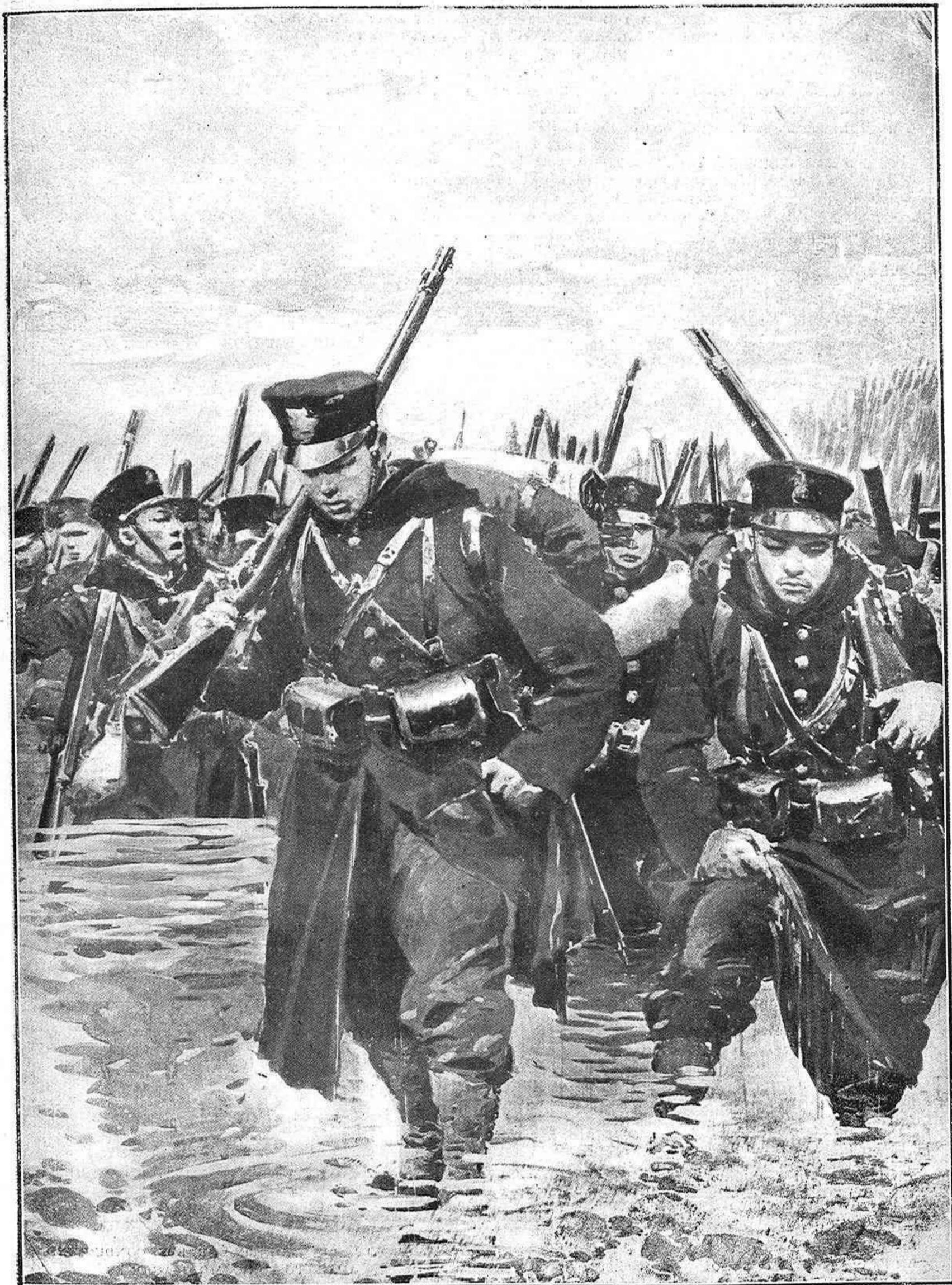
En el Sur tampoco alcanzan mejor suerte los moscovitas. El avance metódico y continuo de las tropas que manda el general Olu les obliga al abandono de Niu-chang, el único puerto que les quedaba en el golfo de Pechili.

La escuadra de Vladivostok es la única que da muestras de audacia y actividad y pone en continuo sobresalto á los japoneses. Ha capturado otro vapor mercante perteneciente á sus enemigos y se dice que se dirige á Yokohama, el gran puerto comercial del Japón, con objeto de bombardear la plaza.

En cambio dos cruceros de la flota voluntaria rusa, salidos hace poco del mar Negro, el *San Petersburgo* y el *Smolensk*, han tenido la pésima idea de detener á un vapor inglés, el *Malacca*, que iba cargado de contrabando de guerra.

Se ha producido con tal motivo un grave incidente diplomático que dará bastante que hablar y que ha hecho ya que el embajador de Inglaterra en San Petersburgo protestara contra tal detención y exigiera la inmediata devolución del buque y su cargamento. Dicen los rusos que el *Malacca* será considerado como buena presa, y afirman los ingleses que, no perteneciendo los dos barcos capturadores á la marina de guerra rusa, han cometido un verdadero acto de piratería, y que, si son buques de guerra, tanto Rusia como Turquía han quebrantado el tratado de Berlín y, por lo mismo, se les debe recomendar su observancia.

No es tan grave como parece el incidente, ni hay que temer una ruptura de relaciones entre Rusia y la Gran Bretaña. Con una indemnización quedará zanjado el asunto; pero de todos modos



SOLDADOS JAPONESES ATRAVESANDO UN RÍO
(Fragmento de un dibujo de Mattania).



ALARMA DE LOS ARTILLEROS JAPONESES EN FENG-HUANG-CHENG

dará mucho que hablar y quizá resuelva de una vez si esos buques de la flota voluntaria deben considerarse ó no como pertenecientes á la marina de guerra.

Resumiendo la impresión de las operaciones militares de estos últimos días, parece que la campaña presenta mal cariz para los rusos; que los refuerzos no llegan y que los tres ejércitos japoneses, avanzando en tres direcciones distintas contra el de Kuropatkin, pondrán á éste en situación muy apurada.

Combate de Tachikiao

Cuando más confiados estaban los rusos en que las lluvias contendrían el empuje de sus adversarios y les permitirían esperar la llegada de los tan anhelados refuerzos, un avance brusco y simultáneo del primero y segundo ejércitos japoneses, les ha sorprendido y desconcertado.

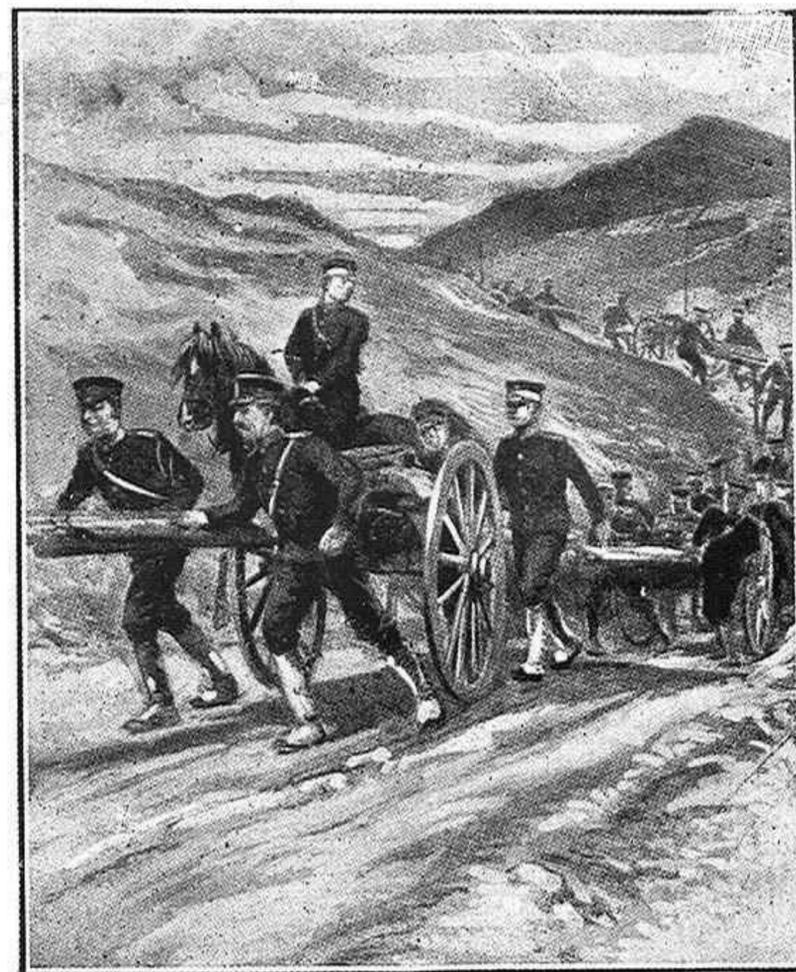
Cuando, dos días después del combate de Motienling hubo de retirarse el general Keller hacia el Oeste, aseguraban los jefes rusos que sabían perfectamente la situación de sus adversarios, siquiera les hubiese costado un millar de hombres tal descubrimiento.

Creían saber que el general Olu había dejado cerca de Kaiping un par de divisiones bien atrincheradas, y con el resto de sus tropas había bajado hacia el Sur, sin duda para cooperar al ataque de Port-Arthur.

Esto decían los despachos del jefe de Estado Mayor de Kuropatkin el día 21, y, efectivamente, el 22 por la mañana, todas las fuerzas del general Oku, con más de 140 cañones, empezaban un ataque formidable contra los 30.000 hombres que manda el general Stackelberg. Resistieron los rusos con denuedo; pero ocurrió lo de siempre. Mejor dispuestas y más numerosas las columnas japonesas, al cabo de dieciséis horas de lucha obligaban á sus adversarios á retirarse precipitadamente y

Tachikiao caía en poder de los soldados del Mikado.

No hay ningún parte oficial de tan empeñada



CUERPO JAPONÉS DE TELÉGRAFOS, CONDUCIENDO APARATOS DE COMUNICACIONES

acción de guerra. Mientras algunos dicen que las bajas fueron pocas, aseguran otros que murieron muchos miles de hombres y que el combate fué

empeñadísimo. Si se juzga por el resultado, la lucha debió ser encarnizada, pues los rusos debían querer guardar á toda costa las posiciones que al fin ocuparon los japoneses, ya que la pérdida de Tachikiao entrañaba la de Niuchang, población importantísima por su comercio, por el número de habitantes y por ser el único puerto que quedaba á los rusos en el golfo de Petchili.

Así ha ocurrido. Dos días después de perder la batalla ó combate de Tachikiao los rusos, entraban en Niuchang los japoneses sin disparar un tiro. En lo sucesivo son dueños absolutos de toda la parte baja de la Manchuria y no habrá para ellos dificultad alguna para aprovisionarse. Los rusos reciben un golpe mortal para su prestigio. Los chinos, que estaban acostumbrados á temer á los soldados del Czar blanco, reformarán en lo sucesivo su opinión, al ver como los japoneses van arrojándoles de todas las posiciones que habían prometido no abandonar y que tenían gran empeño en no perder.

El combate de Tachikiao es, pues, una nueva victoria para los japoneses.]

El combate de Si-ho-cheng

Quiso el general Kuroki aprovechar las ventajas que le proporcionaba la derrota del conde Keller y sus tropas en Motien-ling, y mandó avanzar una de sus divisiones mandada por el general Nisci y flanqueada á gran distancia por la guardia imperial, contra las tropas rusas que ocupaban el paso de Si-ho-cheng, unos 8.000 hombres y 38 piezas de artillería. El ataque duró dos días; pero cuando los cañones japoneses se pusieron en batería cogiendo de flanco á los rusos, éstos se declararon en retirada, dejando en el campo más de 130 muertos y un millar de heridos. Los japoneses tuvieron 74 muertos y 423 heridos. El paso de Si-ho-cheng es la llave de las últimas estribaciones que arrancan de la cordillera manchuriana y está á 43 kilómetros de Liao-Yang.

Las informaciones telegráficas de los grandes periódicos han fantaseado no poco sobre este punto, cuyo relato verdadero dejamos apuntado.

Paso del Tai-tsi

Los últimos telegramas recibidos dicen que tres divisiones del primer ejército japonés (Kuroki), han pasado el Tai-tsi, el río que baña Liao-Yang.

El paso se ha efectuado á 39 kilómetros de la ciudad, por el Este, entre las tropas de Keller y las que manda el general Lubavic, que ha substituido á su compañero Rennel-ampf, herido en un muslo. El movimiento tiene gran importancia estratégica, pues una marcha rápida puede hacer dueñas á esas divisiones de la línea transmanchuriana entre Liao-Yang y Mukden.

Situación general

Según todas las probabilidades se acerca la hora de los combates decisivos. Kuroki avanzando de Este á Oeste para atacar con decisión á las tropas que defienden Liao-Yang, Oku avanzando de Sur á Norte, rechazando el ala derecha rusa, van restringiendo la inmensa línea de avance, que á primeros de Junio formaba un arco de 237 kilómetros de extensión. Al desembocar en el llano, las fuerzas japonesas tienen contacto unas con otras y el tercer ejército, el desembarcado en Takuchán, está en disposición de apoyar el avance y enviar tropas de refresco allí donde hagan falta. Y todos



ENTRADA DEL GENERAL KUROKI EN FENG-HUANG-CHENG

los japoneses, avanzando compactos, amenazan el grueso del ejército ruso que se halla en Hai-Cheng, al mando del generalísimo.

Atacado ó amenazado por Norte y Sur por un enemigo que combina sus movimientos para dar siempre dos golpes simultáneos, no tendrá Kuropatkin otro recurso que aceptar la lucha á que le provocarán sus enemigos.

Los rusos están en la siguiente disposición: el ala derecha mandada por el general Stackelberg, ocupa unas posiciones de mediano valor á 27 kilómetros al Norte de las que perdió en Tachikiao. Kuropatkin se halla en Hai-Cheng con el centro. Las fuerzas de Keller forman el ala izquierda un poco al Sur de Liao-Yang y la división que mandaba Rennekampf, toda de cosacos, se halla en la

Escenas tristes de la guerra ruso-japonesa



SOLDADOS JAPONESES RECOGIENDO HERIDOS Y ENTERRANDO MUERTOS DESPUÉS DE LA BATALLA DE NAN-SHAN

(Boceto de un dibujo publicado en *The Illustrated London News*, por H. J. Parys).

extrema izquierda. Toda esa masa de hombres que forman un total de 130 mil soldados ¿podrán retirarse á tiempo de evitar el choque de los 240.000 japoneses que les amenazan? Y si no se retiran, no queriendo exponerse á ser cogidos de flanco marchando ¿podrán luchar con probabilidades de éxito contra un enemigo que les dobla casi las fuerzas numéricas y que tiene una artillería superior?

El plan de los japoneses

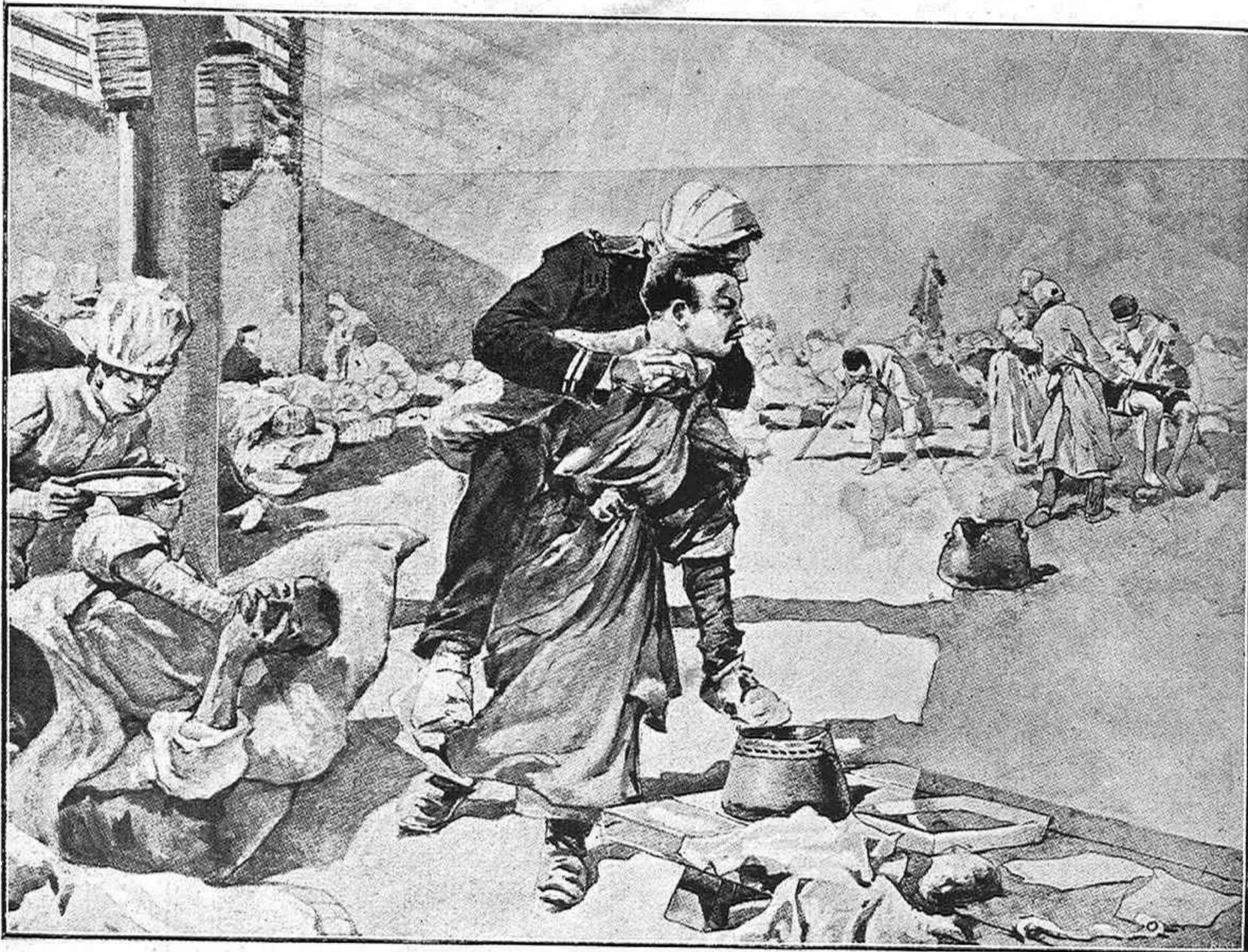
Según se desprende de las últimas noticias recibidas, el ejército del general Oku prosigue su mar-

El plan de los japoneses, que aparece claro cuando ya no puede contrastarse, ha sido tenido secreto hasta ahora, gracias á las acertadas disposiciones del Estado Mayor japonés.

Se ha aprovechado desde el principio de la región montañosa que abraza toda la parte Sureste de la Manchuria para ocultar sus movimientos, y los rusos no han podido averiguar jamás, á pesar de su diligencia, hacia qué lado se iniciaría el ataque ni las fuerzas que tomarían parte en él.

Nadie comprendía hace un par de meses el avance del ejército de Oku hacia el Norte, ni se explicaba tampoco la inacción de las tropas de Kuroki.

A hora se advierte que, desde el primer momento



LA CRUZ ROJA PRESTANDO AUXILIO Á LOS HERIDOS DE LA GUERRA

(Fragmento de un dibujo de Ricardo Pellegrini, colaborador de *L'Illustrazione Italiana*)

cha hacia el Norte y se halla ya á poca distancia de Hai-Cheng, donde tiene Kuropatkin el grueso de sus fuerzas, contra cuyas posiciones marcha decidido á librar batalla al generalísimo.

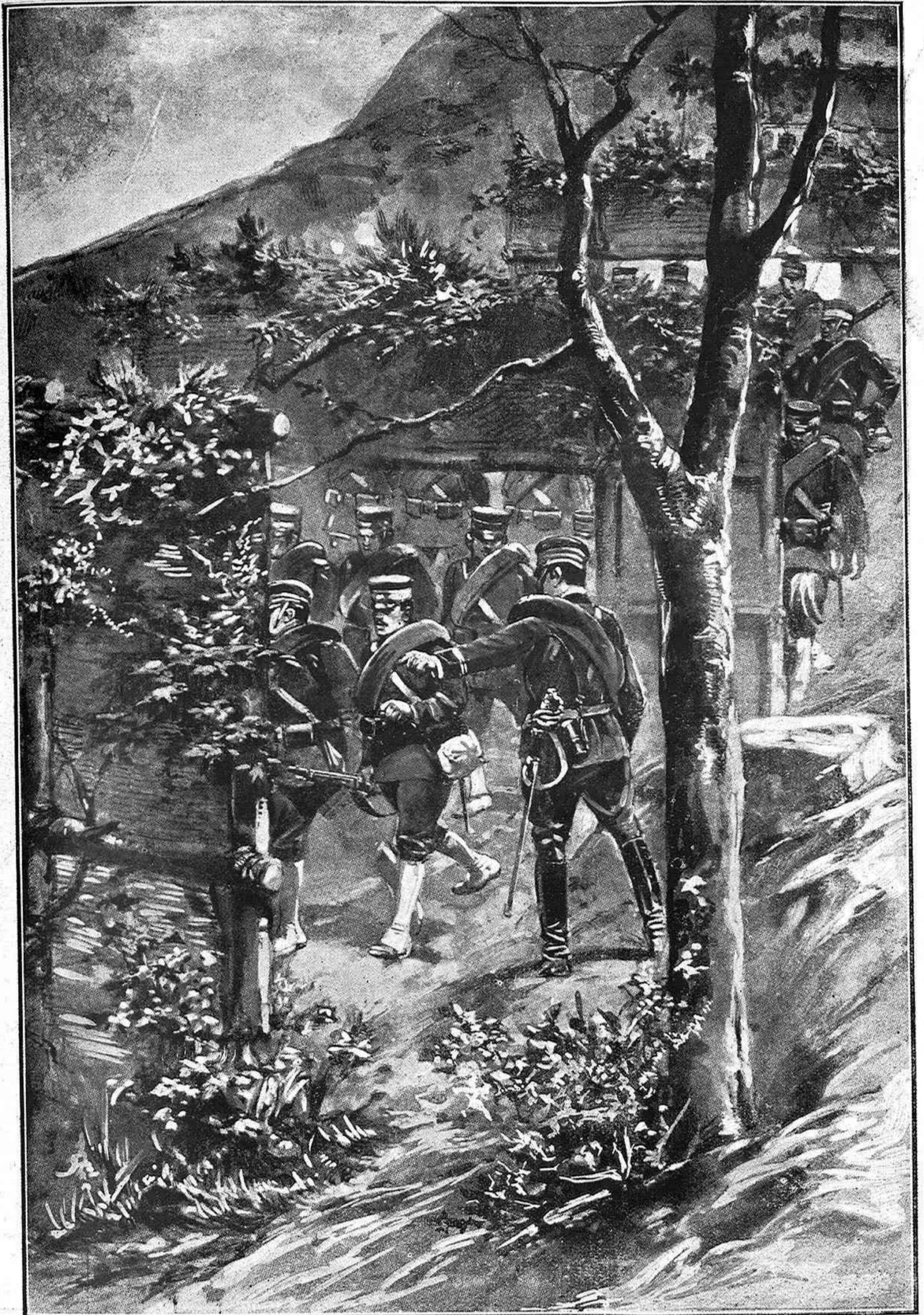
Si el general Kuroki ha terminado su movimiento envolvente por el Norte, es probable que la batalla se empuñe muy en breve; sino se detendrán las tropas de Oku como se detuvieron unos días después de la toma de Kai-ping. Se detendrán en las posiciones conquistadas á los rusos en Tachikiao y aguardarán, para atacar, que Kuroki pueda prestarles eficaz ayuda en el momento decisivo, como Blücher se lo prestó á Wellington en Waterloo, como el Konprinz á Moltke en Königgrätz.

¿Escapará Kuropatkin al doble ataque que le amenaza? ¿Tendrá que correrse hacia el Oeste, hacia China?

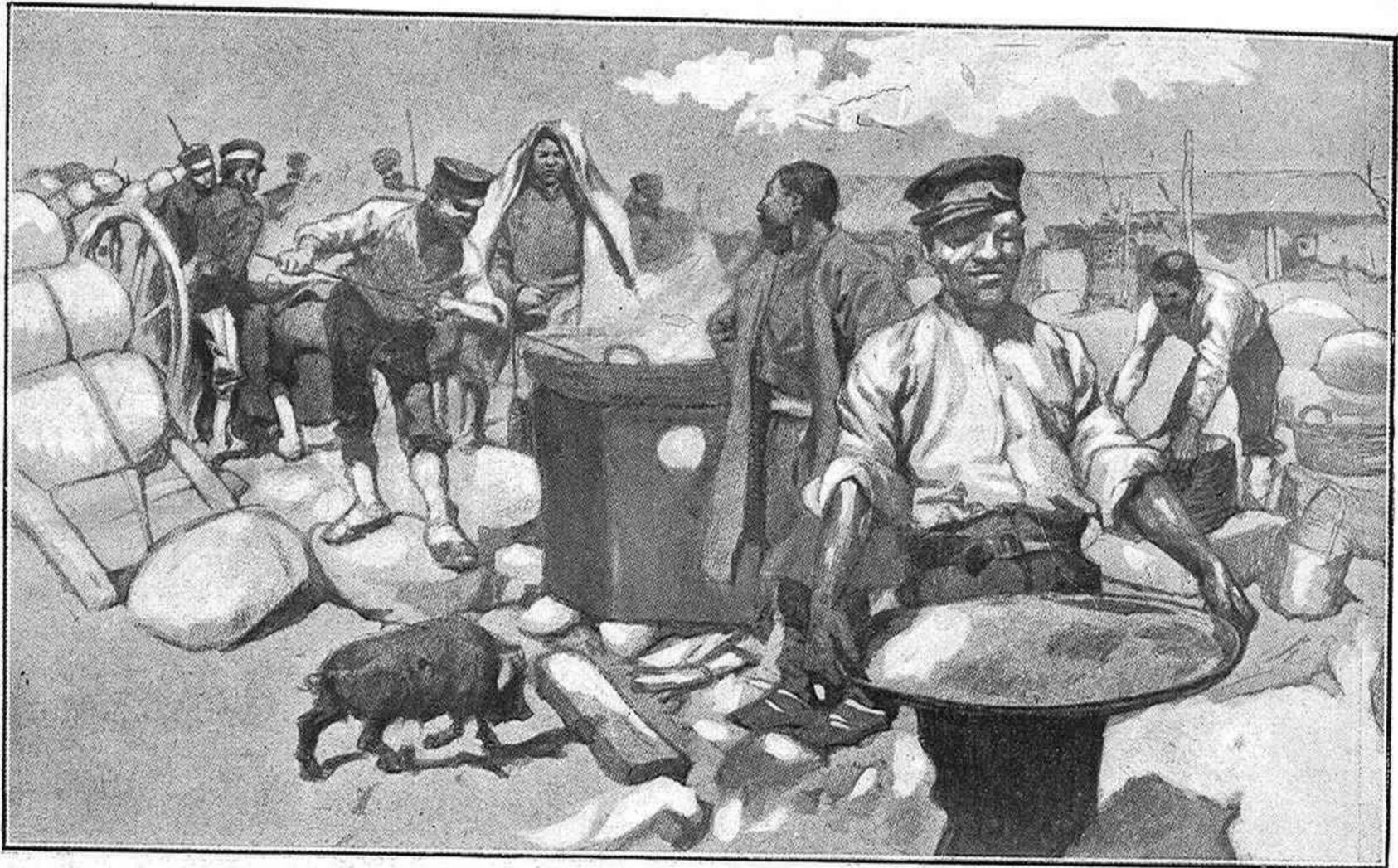
de la guerra, los japoneses han procedido por dobles golpes, á fin de desorientar á sus adversarios y para poder asestar un golpe mortal—ó recibirlo—al término de la primera campaña, que quizá señale el término definitivo de la guerra. El 8 de febrero atacaron Chemulpo y Port-Arthur á un tiempo. El 1.º de mayo derrotaban en el Yalú á los rusos y desembarcaban en Pitsevo. El 15 de junio, mientras Oku derrotaba á Stackelberg en Vufangkú, Kuroki se apoderaba de Motien-ling. El 27 de junio vencía de nuevo Oku á los moscovitas en Kai-ping y Kuroki rechazaba las columnas rusas enviadas contra él. Finalmente á un tiempo mismo huían los rusos de Tachikiao y de Si-ho-cheng, vencidos respectivamente por Oku y Kuroki.

Como ha ido restringiéndose cada vez más el frente de los rusos, cuando los japoneses atacan

ESTRATAGEMAS DE LOS SOLDADOS JAPONESES



FUERZAS AL MANDO DEL GENERAL KUROKI ESTABLECIENDO FORTALEZAS RECUBIERTAS DE FOLLAJE



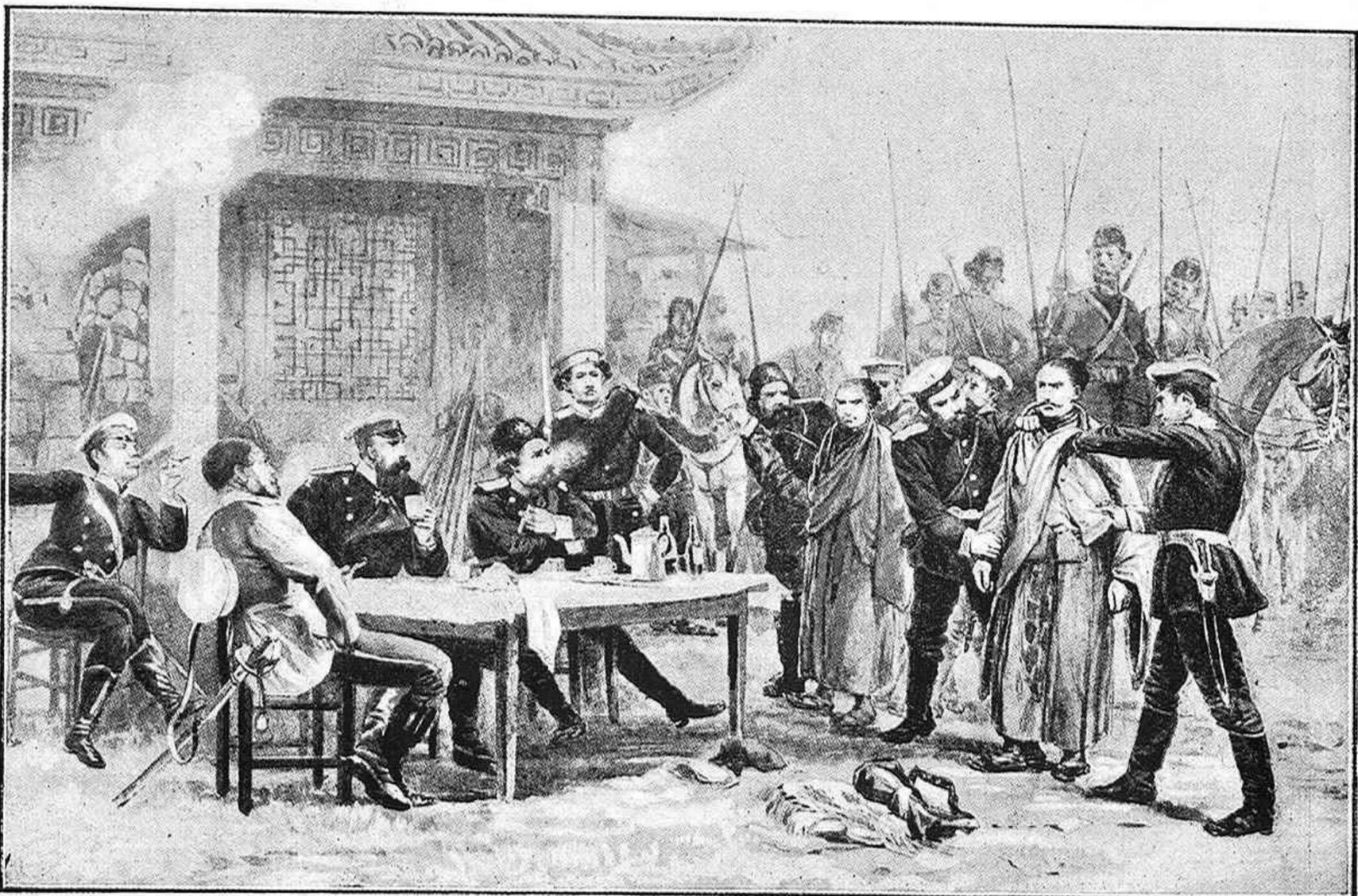
PREPARACIÓN DEL RANCHO EN CAMPAÑA

el cuerpo principal, lo harán por dos lados á la vez. Esos golpes dobles que resonaban á distancia unos de otros, se asestarán en lo sucesivo sobre el mismo cuerpo.

Lo que no se explica nadie es como Kuropat'in no ha atacado con decisión y con todas sus fuerzas

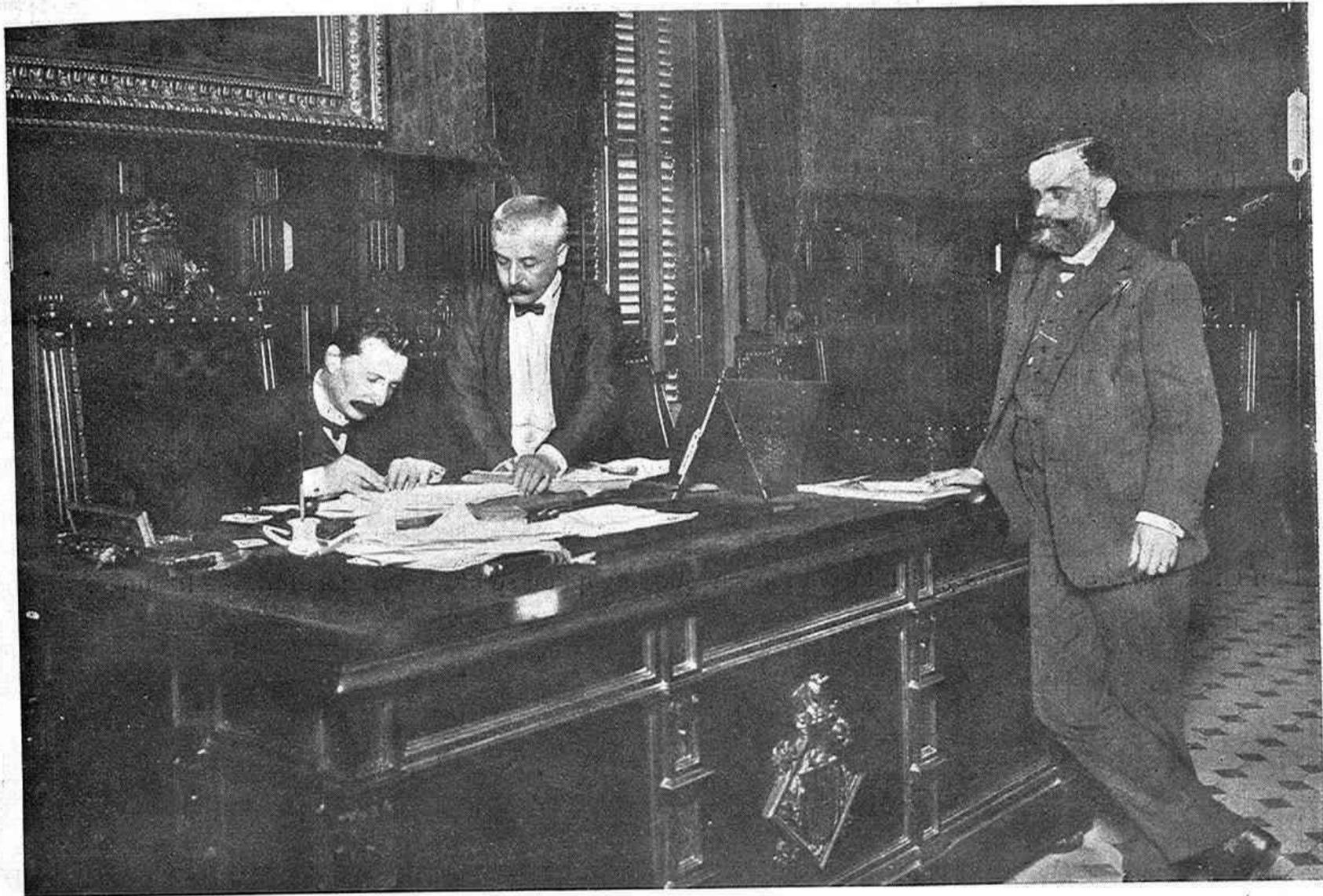
disponibles á uno de sus dos adversarios cuando aun podía hacerlo sin temor á verse envuelto. ¡Quién sabe! Quizá el general nos reserva alguna sorpresa. *Au bout du fossé la culbute.*

A. RIERA.



RECONOCIMIENTO DE PRISIONEROS JAPONESES POR LAS TROPAS RUSAS

ACTUALIDADES BARCELONESAS



EL NUEVO ALCALDE DE BARCELONA SEÑOR LLUCH EN SU DESPACHO DE LAS CASAS CONSISTORIALES

LA provisión del elevado puesto de la Alcaldía de la ciudad Condal, constituyó, por las circunstancias en que ésta se encuentra particularmente en lo relativo á su representación municipal, un verdadero problema para el gobierno del señor Maura.

Los más patriotas, los más entusiastas, los más encariñados con Barcelona declinaban el honor de dirigir su administración, por considerar esta tarea superior á sus fuerzas respectivas. Y he aquí como un cargo envidiable y envidiado en épocas normales, llegó por un momento á no quererlo quienes veían en él un escollo para su lucimiento personal, sin recapacitar que en las épocas excepcionales y en los puestos peligrosos es donde deben demostrar su temple, sus iniciativas, su honradez y su talento los hombres que desean sobresalir del resto de los mortales.

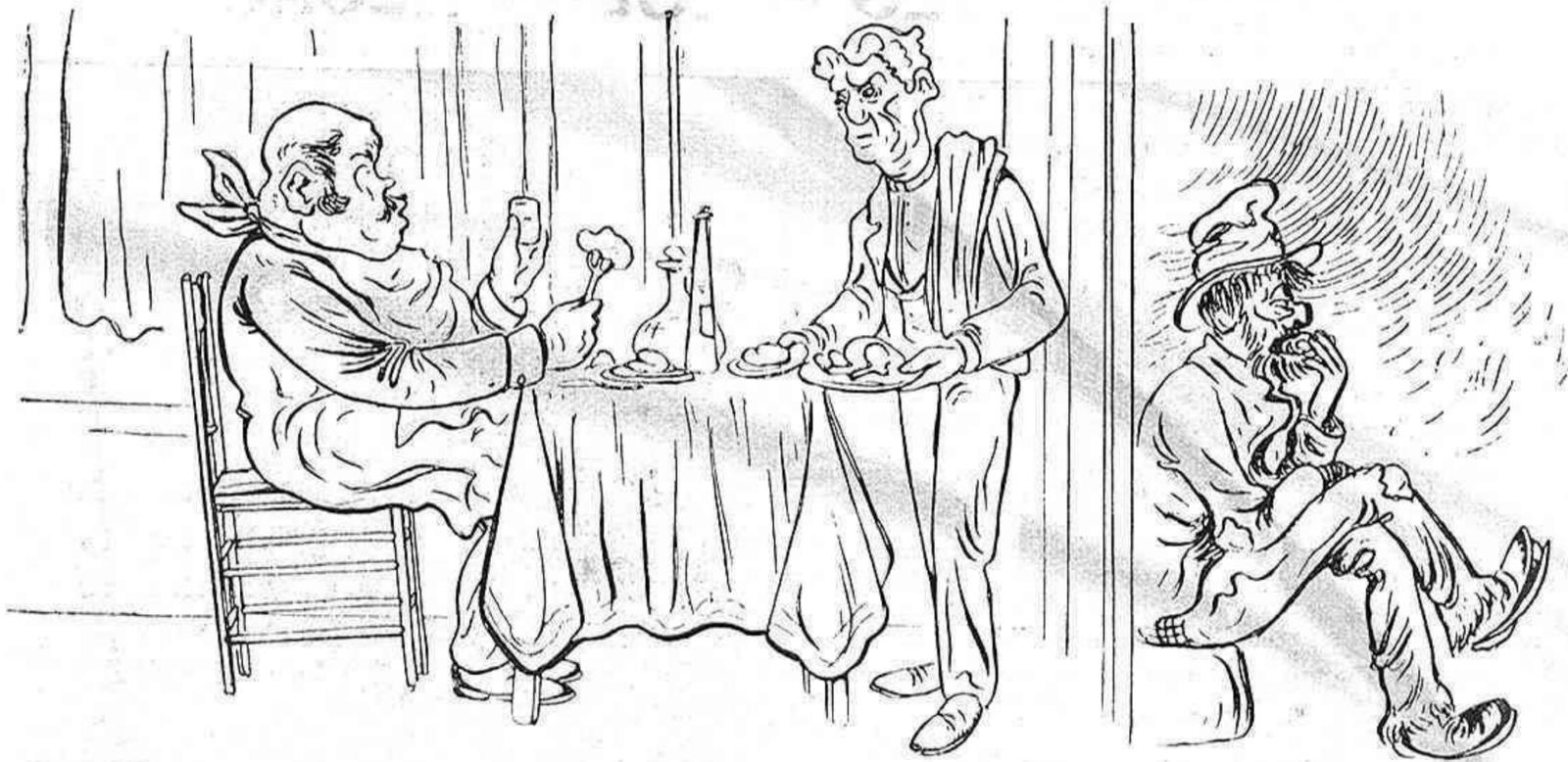
Pero el señor Maura tuvo la feliz inspiración de llamar en su auxilio al ilustre abogado señor Lluch y éste, tanto por deberes de disciplina política, como por su amor á la tierra que le vió nacer, hizo en aras de una y otra el sacrificio de su tranquilidad, su independencia y hasta de su bufete, para encargarse de la vara que lo mismo puede conducirle á la gloria de los Rius y Taulet que al montón anónimo de los fracasados, sin que en ningún caso pueda ponerse por nadie en duda, la lealtad que se

ha impuesto como norma inquebrantable de conducta.

El señor Lluch empezó por manifestar que no tenía programa y esto ya habla muy alto en obsequio suyo. Por lo menos, no puede dejar de cumplir lo que no ofrece. Pero sin programa, ni cosa parecida, el señor Lluch con su talento, ilustración y buena voluntad puede hacer por Barcelona mucho de lo que esta capital incomparable exige y necesita para llegar á ser indiscutible.

Todo Alcalde tiene elementos sobrados para— alejándose de la lucha de las banderías políticas —hacerse acreedor al aplauso, respeto y consideración de sus coterráneos y el señor Lluch por sus cualidades personales y las condiciones en que se hace cargo de la Alcaldía acaso y sin acaso, más que otro alguno. Barcelona deseosa de un constante progreso, anhelante de un porvenir próspero, fatigada de tanta inutilidad como la ha mangoneado, confía en el nuevo Alcalde la realización de muchas de sus justas aspiraciones y sus deseos más legítimos, y nosotros, que conocemos las dotes excepcionales que adornan á nuestra flamante autoridad municipal, casi nos atrevemos á augurar que ha de responder dignamente á tan risueñas esperanzas.

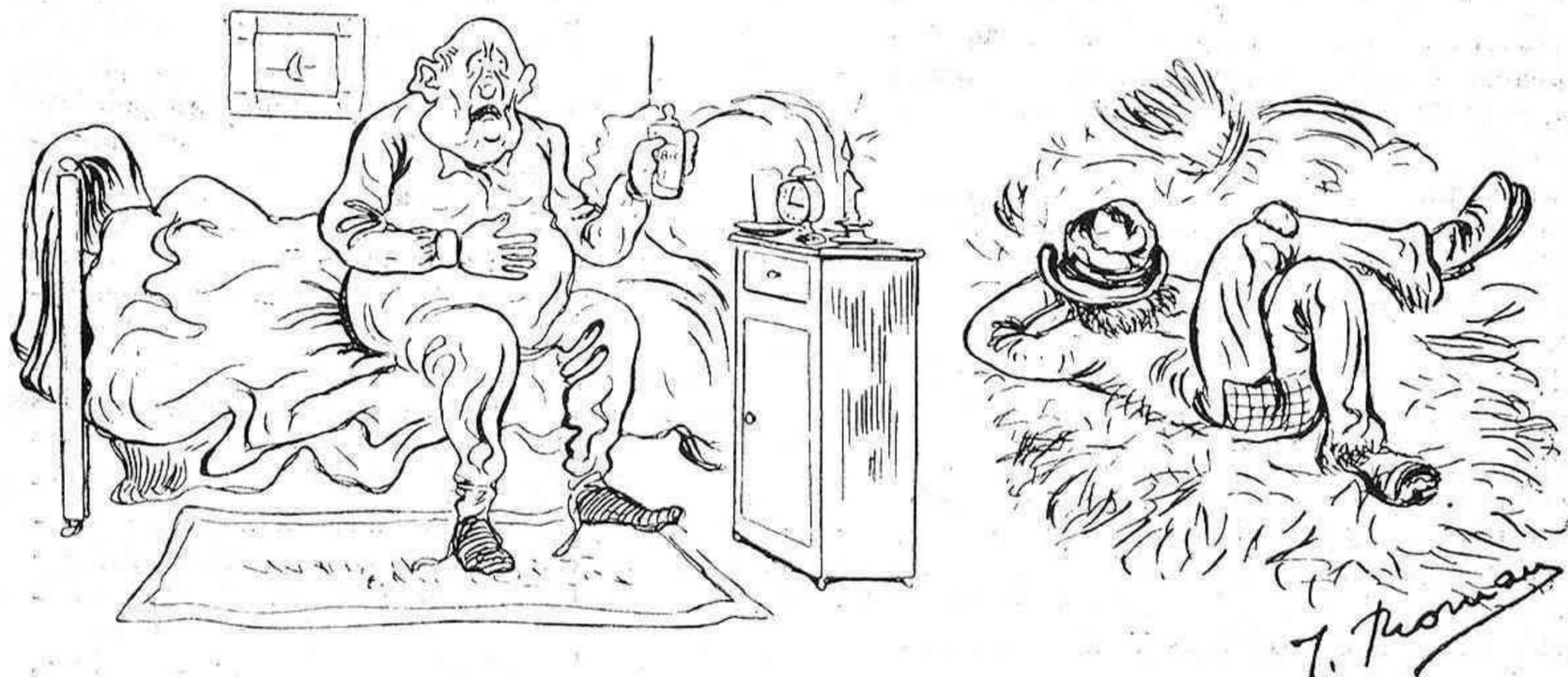
Lo decimos como lo pensamos y ahora... vivir para ver y Dios sobre todo. O. y G.



Don Gil se atraca de trufas y bisteks sin pensar que hay quien se alimenta mordiéndose las uñas.



Y mientras los hombres se desviven sirviendo al uno y echando á patás al otro...

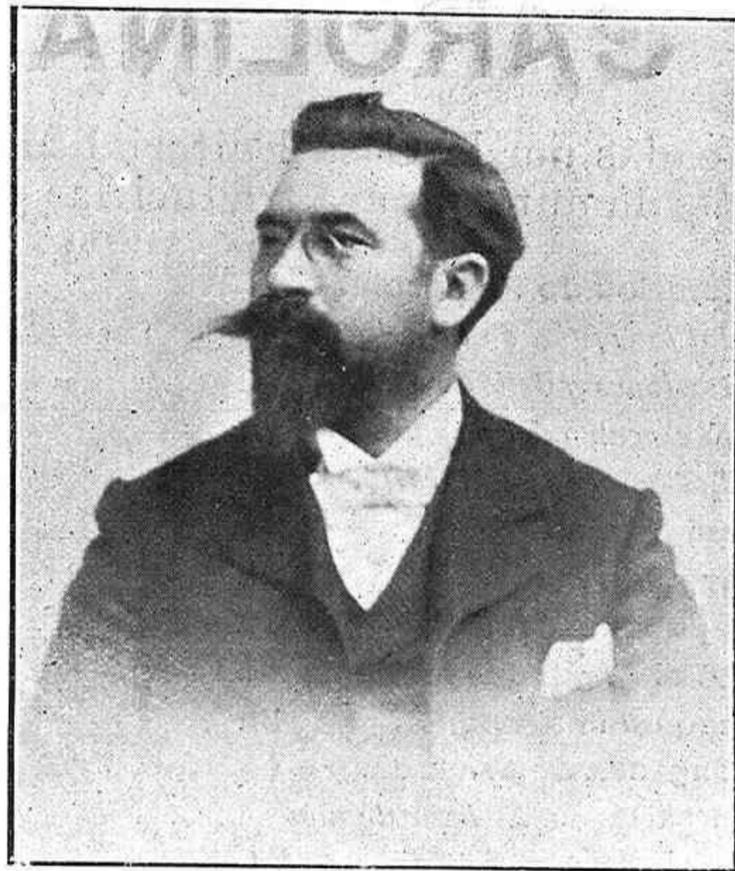


La divina Providencia hace la debida compensación, unas horas más tarde.

OBRA SENSACIONAL

MARÍA MAGDALENA, cortesana y amiga de Jesús, por Rocheflamme, traducida libremente del francés por la baronesa de Wilson.—Un tomo de 350 páginas: ^{rs} una peseta.

En la próxima semana verá la luz pública, en castellano, la célebre obra de Rocheflamme cuyo título encabeza estas líneas y que desde hace tiempo venían solicitando con creciente interés los asiduos compradores y corresponsales de la Casa Editorial Maucci de Barcelona, sabedores del éxito inmenso que había obtenido en la República vecina, donde logró por espacio de muchos meses, ser el tema constante y casi único de la crítica y las conversaciones en los círculos literarios. Como se comprende ante la mera anunciación de su título, este libro contiene la historia de la célebre pecadora que fué perdonada porque había amado mucho, narrada de un modo magistral, llena de multitud de observaciones y amenizada con las galas que á sus producciones sabe dar su autor, quien de tanta preponderancia goza entre los literatos de su país. La traducción está admirablemente hecha por la célebre escritora señora baronesa de Wilson. Esta obra es de las que forman época.



M. ROCHEFLAMME

En el Casino

Varios socios, sentados formando corro, sostenían una conversación, que languidecía por momentos hasta que llegó Rodríguez.

Rodríguez era un joven muy simpático, de palabra fácil y de ameno ingenio.

Todos los del corro contestaron á su saludo, dándole la bienvenida, con la alegría que se siente en una plaza sitiada, cuyas provisiones se van agotando, al ver llegar un convoy de víveres.

—¿Qué nos cuenta usted de nuevo?

—¿Qué noticias nos trae?

—Díganos usted algo.

Tales y algunas otras fueron las preguntas y las exclamaciones con que acogieron á Rodríguez.

—Señores, —dijo éste sentándose, —me acaba de suceder la aventura más inesperada y más agradable que puede imaginarse.

Figúrense ustedes que he estado convidado á comer en casa de un amigo mío; durante la comida, éste y su mujer no cesaron de reirse por las tonterías y los cuentos que yo les relataba, hasta que, después de un pequeño rato de sobremesa, mi amigo, sacando el reloj, y encontrándose con que ya no podía perder un momento para llegar á una cita, correspondiente á negocios de importancia me pidió mil perdones y mi permiso para marcharse.

Al momento, y por toda respuesta, me dispuse á salir con él, pero de ningún modo lo consentió, diciéndome que estaba en mi casa y que podía permanecer en ella todo el tiempo que quisiera.

No tuve más remedio que quedarme.

Una vez solos su mujer y yo, la conversación volvió á animarse, animación que fué en *crescendo*, en tanto que observaba que aquella mujer era joven y muy hermosa, de lo cual apenas me había percatado durante toda la comida; también creí observar que no me miraba con malos ojos, y así de observación en observación, puestos en una pendiente resbaladiza.

La voz de Rodríguez, á medida que articulaba las anteriores palabras iba bajando sin cesar, hasta que sólo se hizo inteligible para el amigo que tenía á su derecha; éste á su vez contó en secreto cuanto oyó al amigo de al lado y así sucesivamente de uno en otro se enteraron todos de la feliz terminación

de la aventura, sin que la pregonaran las trompetas del escándalo.

—Falta saber, —dijo el menos avisado del corro, —el nombre del amigo.

—Se dice el milagro, pero no se dice el santo, —respondió Rodríguez, despidiéndose y marchando sin aguardar nuevas preguntas.

—Será San Marcos, —exclamó uno que se sentía gracioso.

—Acaso San Cornelio, —añadió otro, que no quiso ser menos chusco.

—O tal vez Santo Toribio, —indicó un tercero, émulo de los anteriores.

Ya ausente Rodríguez, comentando el suceso, unos recriminaron la conducta del marido, otros la de la mujer y los menos la del amigo.

La conversación se generalizó al poco rato, versando acerca del socorrido tema de la infidelidad conyugal.

Cada cual emitía una opinión diferente, pero todos se hallaban conformes en que, á veces, puede un hombre digno ser víctima de un engaño.

—Lo niego en absoluto, —exclamó don Lesmes, que en aquel momento llegaba; —el hombre á quien su mujer engaña, es siempre, además de un desgraciado, un sinvergüenza y un canalla.

Don Lesmes era un señor antipático, que llevaba siempre la contraria por sistema y que pretendía saber todas las noticias antes que nadie.

—Hombre, no sea usted exajerado, —le objetó uno de los pocos que le tomaban en serio; puede haber casos...

—Ninguno; los sé todos de memoria.

—Pues lo que es el que acaba de contarnos Rodríguez, de seguro que lo ignora usted aún...

—¿Rodríguez? ¡y qué les puede haber contado que no me lo haya dicho á mí! Pues poco que nos hemos reído con sus cosas mi mujer y yo; sepan ustedes que ha estado á comer en casa esta noche conmigo ¡lo oyen! esta misma noche...

Y don Lesmes, al observar que todos se quedaron patidifusos ante su declaración, se alejó con aire de triunfo, murmurando:

—¡Los he dejado chafados!

José MARTÍNEZ CARRILLO.

Obras de la célebre escritora CAROLINA INVERNIZIO

publicadas por la Casa Editorial Maucci, de Barcelona, única autorizada por la autora para traducirlas y darlas á luz en idioma castellano.

Los misterios de Florencia. 4 t.

- 1.º *La huérfana de la judería.*
- 2.º *Pasiones y delirios.*
- 3.º *El espectro del pasado.*
- 4.º *Los amores de Marcelo.*
- La mujer fatal.** 2 t.
- Corazón de madre.** 2 t.
- La sepultada viva.** 2 t.
- Rina ó el Angel de los Alpes.** 2 t.
- El beso de una muerta.** 1 t.
- La venganza de una loca.** (Segunda parte de *El beso de una muerta*). 1 t.
- El crimen de la condesa.** 1 t.



- El resucitado.** (2.ª parte de *El crimen de la condesa*.) 1 t.
- Las hijas de la duquesa.** 1 t.
- El ermitaño.** (2.ª parte de *Las hijas de la duquesa*.) 1 t.
- La maldita.** 1 t.
- El hijo del ahorcado,** (2.ª parte de *La maldita*.) 1 t.
- Paraíso é infierno.** 1 t.
- El último beso.** 1 t.
- El genio del mal.** 1 t.
- El secreto de un bandido.** 1 t.
- La lucha por el amor.** 1 t.
- Las víctimas del amor.** 1 t.

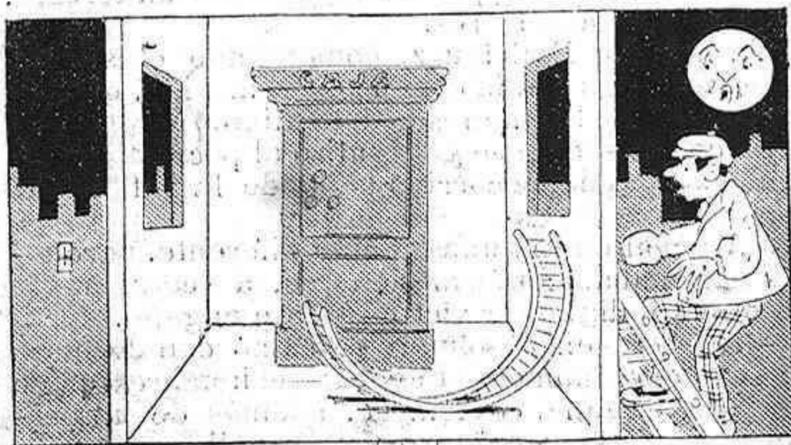
Ultima producción: **Las tragedias de los celos**

DORA, LA HIJA DEL ASESINO.—LOS MARTIRIOS DEL AMOR.—EL COFRE MISTERIOSO.—EL CASTIGO DE UN MALVADO.

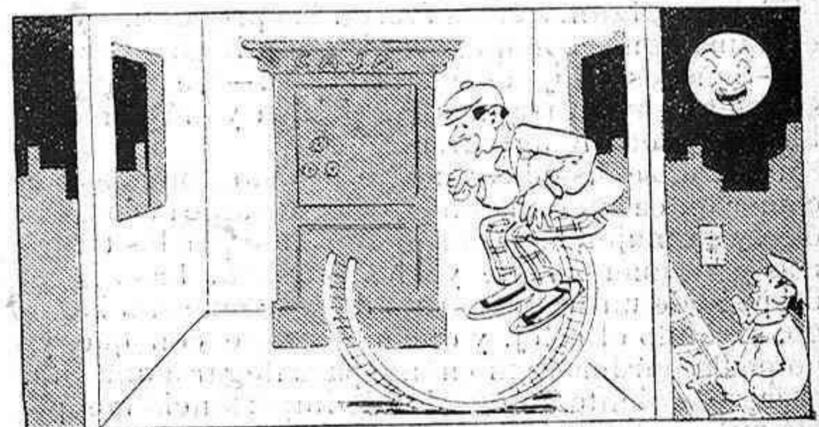
Precio de cada tomo: en rústica, 1 peseta. Encuadernado en tela con plancha dorada, 1'50.

Los pedidos á la **Casa Editorial Maucci.**—Mallorca, 166 y 168, Barcelona

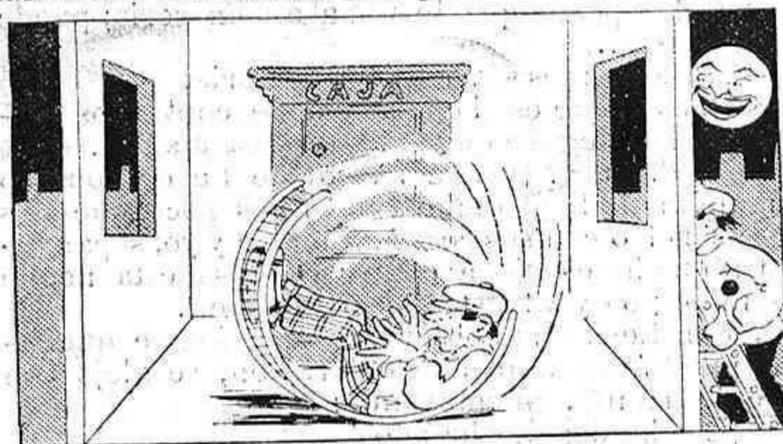
LA MECÁNICA APLICADA... Á LAS MALAS ARTES, POR ORTIZ



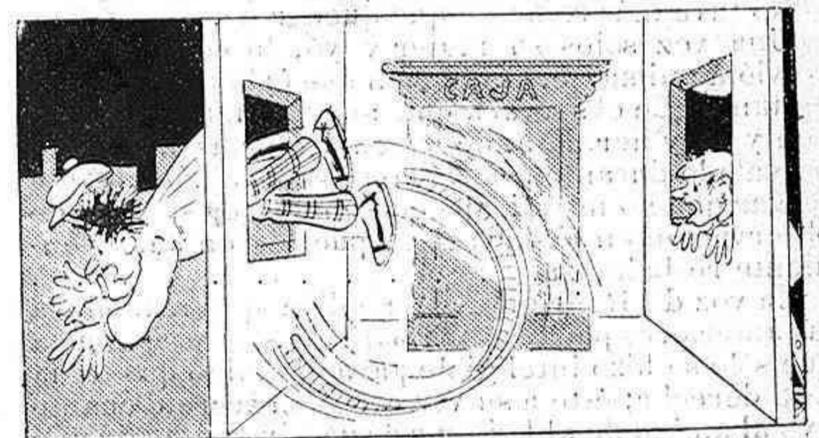
1.—Los ladrones han averiguado que el acaudalado banquero dos Judas Lince oculta su tesoro en una habitación del último piso; pero para que se han hecho las escalas, sino para los escalos.



2.—Y penetran, pero el señor de Lince ha inventado un aparato ingeniosísimo tal vez plagio de algún arriesgado ejercicio el cual...



3.—...obrando como vehículo é impelido por la fuerza centrífuga...



4.—...surte su efecto y evita robos por escalos.